

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> cours de conduite tactique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6599-150012/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6599-15-0012	<b>Date</b> 2014-12-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-535-6472	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-4-42088 (535)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-12-29</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Carriere, Nancy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin535
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 545-8764 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6599-150012/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6599-15-0012

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

KIN-4-42088

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin535

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Ci-joint

## **Questions à l'intention du Canada de la part de fournisseurs potentiels (002)**

### **Question n° 1**

En référence à la page 17 de l'Énoncé de travail, Annexe A, Section 3.3.1.2 – Nous recherchons des clarifications car nous ne sommes pas certains de comprendre les intentions et les besoins. Veuillez expliquer ce qui est requis s'il vous plait?

### **Réponse n° 1**

Les étudiants ont besoin d'entraînement sur les transmissions automatiques et manuelles pour toutes les classes de permis de conduire.

### **Question n° 2**

Pouvons-nous assumer que le client utilisera ses armes opérationnelles, ses kits de simunitions ainsi que l'équipement de protection tel que le masque faciale et du cou ou bien devons-nous fournir tout l'équipement ou encore devons-nous fournir de l'équipement seulement pour le personnel de la force d'opposition?

### **Réponse n° 2**

Les armes ne sont pas requises pour les étudiants. Par contre le personnel de la force d'opposition en aura besoin mais celle-ci seront fournis par le contracteur.

### **Question n° 3**

Vous faites référence à une piste au travers du document. Veuillez spécifier que l'entraînement se conduira sur un parcours routier qui inclut des intersections, des virages inclinés vers l'intérieur et l'extérieur de la courbe, des endroits pour de la conduite à haute vitesse, etc. et que l'entraînement ne sera pas sur une piste d'atterrissage où seulement des cônes ou des barrières visuelles sont utilisés pour simuler un parcours routier? Est-ce qu'une piste ovale est acceptable?

### **Réponse n° 3**

Une piste avec des intersections etc. est requise. Des cônes sur une piste d'atterrissage ou une piste circulaire ne sont pas suffisants.

### **Question n° 4**

Pourquoi cette demande n'est pas associée aux clauses de contenu Canadiennes comme un grand nombre de demandes au Canada?

### **Réponse n° 4**

Cette demande est assujettie à l'accord de libre-échange nord-américain et à cause de celle-ci, ne peut pas être seulement disponible au contracteur Canadien.